



Mountain Empire Unified School District
3291 Buckman Springs Road,
Pine Valley, CA 91962

DISTRICT ENGLISH LEARNER ADVISORY COMMITTEE (DELAC)

October 30, 2023

10:30am

Camp Lockett Learning Lab
31360 Hwy 94, Campo, CA 91906

- **Welcome & Introductions**
 - ◆ *Amy Conforth welcomed everyone and call to order the meeting at 10:37am*
- **Roll Call - Introductions**
 - ◆ *Dr Pat Keeley (District)*
 - ◆ *Amy Conforth (District)*
 - ◆ *Sheri Miller (District)*
 - ◆ *Cherie Foraker (District)*
 - ◆ *Karla Hernandez (Clover Flat)*
 - ◆ *Cheryl Lugo (Clover Flat)*
 - ◆ *Holly Pawlicki (Campo)*
 - ◆ *Gabriela Melero (Campo)*
 - ◆ *Maria Rodriguez (High School)*
 - ◆ *Elizabeth Rodriguez (District)*
 - ◆ *Lorena Enriquez (Potrero)*
 - ◆ *Luz Palacio (Potrero)*
 - ◆ *Flor Rodriguez (Potrero)*
 - ◆ *Devora Franco (Potrero)*
- **Announcements and Agenda Review (action)**
 - ◆ *Motion to approve the agenda made by Holly Pawlicki*
 - ◆ *Second by Elizabeth Rodriguez*
 - ◆ *All in favor - Agenda Approved*
- **Approval of Minutes from previous Meeting (action)**
 - ◆ *Motion to approve the minutes from the previous meeting by Sheri Miller*
 - ◆ *Second by Cherie Foraker*
 - ◆ *All in favor - Motion approved*



Mountain Empire Unified School District
3291 Buckman Springs Road,
Pine Valley, CA 91962

→ **District Report**

- ◆ **Program Overview** - *What is DELAC? Districts with 51 or more English Learners are required to establish an Advisory Committee whose members must be parents of English Learners.*
- ◆ *Purposes and Responsibilities viewed*
 - **English Language Learner Enrollment**
 - *2023-24 English Learner Enrollment is 515*
 - *30% of the students (1707) are English learners*
 - *By School*
 - ◆ *Campo 72*
 - ◆ *Clover Flat 29*
 - ◆ *Descanso 12*
 - ◆ *Potrero 201*
 - ◆ *MEJH 97*
 - ◆ *Hillside or Sr High 11*
 - ◆ *MEHS 73*
 - ◆ *Sunrise High 5*
 - **Student Academic Outcomes**
 - *CAASP Test 28.52% of students are at or above grade level in ELA*
 - *CAASP Test 17.20% of students are at or above grade level in Math*
 - *CAASP Test 5.42% of English Learner are at grade level in ELA*
 - *CAASP Test 4.44% of English learners at grade level in Math*
 - *ELPAC Summative shows that 9.26% of students are proficient*
 - *Attendance a big factor in academic results*
 - *46% of students are chronically absent*
 - *Chronically absent is considered when 10% or more of school has been missed*
 - *55.7% of English Learners are Chronically Absent*
 - **Graduation Rates**
 - *92.5% of students graduate*
 - *93.5% of English learners graduate*



Mountain Empire Unified School District
3291 Buckman Springs Road,
Pine Valley, CA 91962

→ **DELAC Comments**

- ◆ *District is has set a goal to gain 95% of attendance. Incentives are in place in all schools in the district*
- ◆ *Absences trend Mon & fridays*
- ◆ *Question: Is there a plan in place to support all of the issues that are happening?*
 - *District Plan LCAP*
 - *School Plan SPSA*
 - *New programs - Early Literacy TOSA*
 - *Sharing all the numbers of reclassification per school may be a positive move to motivate parents*

→ **Community Schools**

- ◆ *What are Community Schools? -A community school strategy transforms a school into a place where educators, local community members, families, and students work together to strengthen conditions for student learning and healthy development.*
- ◆ *To identify the needs Community Schools will use the Maslow Pyramid*
 - *bottom up*
 - *Physiological Needs*
 - *Safety Needs*
 - *Belonging & Love Needs*
 - *Esteem Needs*
 - *Self-actualization needs*
 - *Four School that received the Grant*
 - *Campo Elementary*
 - *Clover Flat Elementary*
 - *Hillside IS*
 - *Potrero Elementary*
 - *Reaching out to families and identifying the needs of the students and families, then providing the necessary resources.*
 - *ie... glasses, BSP-ASP, food, amongst others*
 - *Many students act out before they relate their needs to not show weakness*
 - *Current Focus*
 - *Social Emotional Growth System*
 - *Full Time Counseling*
 - *Community Resource Contacts*
 - *Grant Applications*
 - *Ongoing Professional Development*



Mountain Empire Unified School District
3291 Buckman Springs Road,
Pine Valley, CA 91962

→ **Early Literacy Programs**

- ◆ *Sheri Miller District Literacy TOSA*
 - *Potrero received a grant to support Early Literacy*
 - *2020 Planning year (Sheri transferred in 2021 for support)*
 - *in 2023 70-80% of students struggle with reading*
 - *33% of 4th graders performed at grade level or above in reading assessments*
 - *88% of students who failed to graduate lacked foundational literacy skills*
- ◆ *Data shows*
 - *23-24 STAR Reading scores a high % of students are at or below benchmark*
 - *23-24 Spanish STAR Reading Scores show a greater % of students at average or above benchmark.*
 - *Showing that students are solid and strong in their native language*
- ◆ *Simple view of reading*
 - *Word Recognition x Language Comprehension = Reading Comprehension*
 - *Many strands are woven into skilled reading and one cannot exist without the other.*
 - *Literacy Improvement at Mountain empire*
 - *Screen all students with DIBELS*
 - *Diagnostic Tests*
 - *Early Literacy TOSAs at all elementary schools*
 - *Tier 2 Interventions*
 - *District TOSA*
 - *Monthly Meetings*
 - *Intervention During BSP & ASP programs (started at Campo)*
 - *Project ARISE Grant*
 - *Strengthen Tier 1 Curriculum*
 - *Grant that was established at Potrero few years back is now being established at all other elementaries k to 3rd*
 - *Early Literacy TOSA at every elementary + Literacy Aide = 60*
 - *Potrero (Dual Language Academy) has adopted a new reporting system that goes side by side with DIBELS called LEACTURA (spanish reporting system)*
 - *Potrero has shown a significant Literacy Improvement and students who have been through this program are performing now at or above grade level.*



Mountain Empire Unified School District
3291 Buckman Springs Road,
Pine Valley, CA 91962

- *From a parent perspective- How do we support our students?*
 - *taking advantage of computer programs and apps like*
 - *Lalilo*
 - *Abound*
 - *I-station*
 - *Summer Programs for all students targeting those who needs intervention support*
- *In the works - Cuyamaca to set a satellite site at Camp Lockett to give community support*
- *Computer Fair _ \$100 a refurbished computer*

→ **School Facilities Funding & Stakeholder Listening Session**

- ◆ *No secret that our schools need major repairs*
 - *MEHS & Potrero*
- ◆ *The state does not build schools*
- ◆ *The district is in the process of pursuing difference avenues for funding*
- ◆ *JJ Bond 5 years ago provided \$15 million (for a school district is not much)*
- ◆ *All schools are now required to expand and add a TK classroom that has very specific requirements. (NO SMALL TASK)*
- ◆ *20% of our community is in a state of poverty*
- ◆ *the construction will require anywhere from \$150 to \$200 million*
- ◆ *This community generates about \$44 million in taxes (\$15 already have been used)*
- ◆ *Possibility that a Bond will be placed on the upcoming ballot*
- ◆ *Also looking for Financial Hardship Funding from the state*
- ◆ *If funding becomes available - What needs do we have or hope for to happen to Potrero & MEHS?*
 - *Cafeteria for Potrero*
 - *Pushing it back from the busy road*
 - *ADA Accessible*
 - *Leveled*
 - *Fencing (school safety)*
 - *Proper drainage*
 - *Civil engineering*
 - *Larger indoor assembly area*
 - *Swimming pool and tennis courts at the high school*
 - *Better restrooms with privacy*
 - *Proper entrance*
 - *Gated*
- ◆ *If any more questions concerns or ideas please share with Dr Keeley*



Mountain Empire Unified School District
3291 Buckman Springs Road,
Pine Valley, CA 91962

→ **New Business**

◆ **DELAC Elections**

- *Positions open for President, Vice President & Secretary*
- *Self Nominations:*
 - *President Devora Franco*
 - *Vice-President Karla Hernandez*
- *Nominations:*
 - *Secretary: Elizabeth Rodriguez*
- *Ballot s will be sent via Catapult to all families of English Learners*

→ **Review and Comment on the Written Notifications Required to be Sent Home**

- ◆ *District is required to sent families of English Learners notifications in their Native Language*
- ◆ *Every year District sends home with the about their English Language Progress*
 - *Letter includes reading scores and ELPAC level*
- ◆ *2023-24 Notifications were sent home via mail.*
 - *allowed the District to identify those whose address on Aeries has not been updated*
 - *Residency checks were done when the letters were returned*
- ◆ *Schools are now sending Via Catapult weekly Newsletter (Official communications will always come from Catapult Connect)*
 - *Catapult messages if they are not a picture they may be translated into many different languages*
 - *Potreros Principal does translation on the newsletter as they are a Dual Language Academy*

→ **Review and Comment on the School District Reclassification Criteria**

- ◆ *Criteria for Reclassification*
 - *#1 Level 4 on the ELPAC Test 3 on the Alternate (for those with disabilities)*
 - *#2 Star Reading with in a grade level span (further discussion needed)*
 - *#3 Teacher Evaluation (State is moving to a uniform format of teacher evaluations for reclassification*
 - *#4 Parent/Guardian Input*
- ◆ *Reclassification criteria will be up for further discussion in the next meetings*

→ **Public Comment**

- ◆ *A parent commented that Oregon had some sort of paid internship program for their own students to provide support to other students in lower grades ie. tutoring*



Mountain Empire Unified School District
3291 Buckman Springs Road,
Pine Valley, CA 91962

- ◆ *District is looking to support different programs that include paid internships for those students that would be interested in a career in Education*

→ **Next Meeting -**

- ◆ *Next meeting scheduled for Dec 7, 2023 10:30am time works for ell present*

→ **Adjournment**

- ◆ *Motion to adjourn the meeting at 12:32pm by Holly Pawlicky*
- ◆ *second by Lorena Enriquez*
- ◆ *All in favor- Motion Approved*



Mountain Empire Unified School District
3291 Buckman Springs Road,
Pine Valley, CA 91962

DE PADRES DE APRENDICES DE INGLÉS A NIVEL DISTRITO (DELAC)

30 de octubre, 2023

10:30am

*Laboratorio de Aprendizaje de Campo Lockett
31360 Hwy 94, Campo, CA 91906*

- **Bienvenida e Introducciones**
 - ◆ *Amy Confort le dio la bienvenida a todos e inició la sesión at 10:37am*
- **Asistencia**
 - ◆ *Dr Pat Keeley (Distrito)*
 - ◆ *Amy Conforth (Distrito)*
 - ◆ *Sheri Miller (Distrito)*
 - ◆ *Cherie Foraker (Distrito)*
 - ◆ *Karla Hernandez (Clover Flat)*
 - ◆ *Cheryl Lugo (Clover Flat)*
 - ◆ *Holly Pawlicki (Campo)*
 - ◆ *Gabriela Melero (Campo)*
 - ◆ *Maria Rodriguez (Preparatoria)*
 - ◆ *Elizabeth Rodriguez (Distrito)*
 - ◆ *Lorena Enriquez (Potrero)*
 - ◆ *Luz Palacio (Potrero)*
 - ◆ *Flor Rodriguez (Potrero)*
 - ◆ *Devora Franco (Potrero)*
- **Anuncios y Revisión de Agenda(accion)**
 - ◆ *Moción para aprobar la agenda hecha por Holly Pawlicki*
 - ◆ *Secundada por Elizabeth Rodriguez*
 - ◆ *Mayoría de votos a favor - Moción aprobada*
- **Aprobación de Minutas (acción)**
 - ◆ *Moción para aprobar las minutas de la reunión pasada por Sheri Miller*
 - ◆ *Secundada por Cherie Foraker*
 - ◆ *Mayoría de votos a favor - Moción aprobada*



Mountain Empire Unified School District
3291 Buckman Springs Road,
Pine Valley, CA 91962

→ **Informe del Distrito**

- ◆ **Visión General** - *¿Que es DELAC? Distritos con un número de estudiantes Aprendices de Inglés tienen como requisito establecer un Comité Asesor que consista como miembros con una mayoría de padres de familia*
- ◆ *Propósito y Responsabilidades analizadas*
 - **Inscripción de Estudiantes Aprendices de Inglés**
 - *El número de estudiantes Aprendices de Inglés matriculados a nivel distrito en el año escolar 2023-24 es de 515*
 - *30% de los estudiantes (1707) son aprendices de Inglés.*
 - *Por escuela*
 - ◆ *Campo 72*
 - ◆ *Clover Flat 29*
 - ◆ *Descanso 12*
 - ◆ *Potrero 201*
 - ◆ *MEJH 97*
 - ◆ *Hillside or Sr High 11*
 - ◆ *MEHS 73*
 - ◆ *Sunrise High 5*
 - **Resultados Académicos Estudiantiles**
 - ◆ *Las evaluaciones de CAASP muestran que un 28.52% de los estudiantes están a nivel escolar o por encima de él en Artes Lingüísticas*
 - ◆ *Las evaluaciones de CAASP muestran que un 17.20% de los estudiantes están a nivel escolar o por encima de él en Matemáticas*
 - ◆ *Las evaluaciones de CAASP muestran que un 5.42% de los Aprendices de Inglés están a nivel escolar o por encima de él en Artes Lingüísticas*
 - ◆ *Las evaluaciones de CAASP muestran que un 4.44% de los estudiantes están a nivel escolar o por encima de él en Matemáticas*
 - ◆ *Las evaluaciones ELPAC Sumativo muestra que el 9,26% de los estudiantes son proficientes*
 - *La asistencia es un factor importante en los resultados académicos de los estudiantes*
 - ◆ *46% de los estudiantes sufren de absentismo crónico*
 - ◆ *Absentismo Crónico se define cuando un estudiante falta un 10% de instrucción académica*
 - ◆ *55.7% de los Aprendices de Inglés sufren de Absentismo Crónico*



Mountain Empire Unified School District
3291 Buckman Springs Road,
Pine Valley, CA 91962

- *Indice de Graduados*
 - ◆ *92.5% de los estudiantes se gradúan*
 - ◆ *93.5% de los aprendices de Inglés se gradúan*

→ **Comentarios y Sugerencias**

- ◆ *El distrito busca una meta de lograr un 95% de asistencia. para esto las cuales han comenzado un número de incentivos para que los estudiantes tengan una mejor asistencia.*
- ◆ *Se descubrió una tendencia de faltar lunes y viernes a la escuela*
- ◆ *Pregunta - ¿Tiene el distrito un plan para combatir estos problemas que surgen con los estudiantes?*
 - *Plan a nivel Distrito LCAP*
 - *Plan a nivel escuela SPSA*
 - *Nuevas iniciativas La Alfabetización Temprana - Maestro en Asignación Especial*
 - *Compartir los números de estudiantes reclasificados puede ser un factor positivo para los padres de familia*

→ **Escuelas Comunitarias**

- ◆ *¿Qué son las escuelas comunitarias? - Una estrategia que reconoce las necesidades para que un estudiante sea exitoso. Utiliza recursos y permite que los educadores, la comunidad y las familias trabajen juntas para reforzar las condiciones de aprendizaje y desarrollo del estudiante*
- ◆ *Para identificar las necesidades de esta comunidad, se utilizara la pirámide de Maslow*
 - *comenzando de abajo hacia arriba*
 - *Necesidades Psicológicas*
 - *Seguridad en materia de seguridad*
 - *sentido de pertenencia y ser amado*
 - *Autoestima*
 - *Autoevaluaciones*
 - *Cuatro escuelas que recibieron el financiamiento de Escuelas Comunitarias*
 - *Campo Elementary*
 - *Clover Flat Elementary*
 - *Hillside IS*
 - *Potrero Elementary*
 - *Etapa de descubrimiento- Conociendo las necesidades de los estudiantes y sus familias, así proveer los recursos.*
 - *ie... lentes, comida, BSP/ASP entre otros*



Mountain Empire Unified School District
3291 Buckman Springs Road,
Pine Valley, CA 91962

- *Muchos de los estudiantes tienen problemas de comportamiento antes de dar a conocer sus necesidades para no demostrar sus puntos débiles*
- *Enfoque*
 - *Crecimiento socio-emocional*
 - *Consejería de tiempo completo*
 - *Contactos de recursos comunitarios*
 - *Aplicaciones de Financiamiento*
 - *Desarrollo Profesional Continuo*

→ **Programas de Alfabetización Temprana**

- ◆ *Sheri Miller Maestra en Asignación Especial a Nivel Distrito*
 - *Potrero recibe fondos de asignación especial para apoyar la alfabetización temprana*
 - *2020 año de planeación (Sheri Miller pidió su cambio en 2021)*
 - *en el 2023 un 70 al 80% de los estudiantes tienen dificultades con la lectura*
 - *33% de los estudiantes de 4to grado obtuvieron un nivel de lectura por debajo de su grado escolar*
 - *88% de los estudiantes que no se graduaron, carecían de habilidades fundamentales lingüísticas*
- ◆ *Los datos demuestran:*
 - *Resultados 23-24 de la evaluaciones de STAR Reading en Español un alto % de estudiantes están en o por debajo del nivel escolar*
 - *Resultados 23-24 de la evaluaciones de STAR Reading en Español muestran un mayor % de estudiantes que están por encima de su nivel escolar*
 - *Demostrando que los estudiantes tienen solidez lingüística en su idioma materno*
- ◆ *un vistazo a la lectura*
 - *Reconocimiento de las palabras Y Comprensión Lingüística= Comprensión de la Lectura*
 - *hebras enlazadas entre sí que no pueden existir una sin la otra*
- ◆ *Mejoras en la Instrucción Lingüística dentro del Distrito ME*
 - *Evaluaciones con DIBELS*
 - *Pruebas de Diagnóstico*
 - *Instructoras de Alfabetización Temprana en cada primaria (Profesores en Asignación Especial)*
 - *Intervenciones de escala 2*
 - *Profesor en Asignación Especial a nivel Distrito*
 - *Reuniones mensuales*



Mountain Empire Unified School District
3291 Buckman Springs Road,
Pine Valley, CA 91962

- *Intervenciones durante los programas de BSP & ASP(Primaria Campo)*
- *Fondo del Proyecto ARISE*
- *Reforzar la Instrucción de la escala 1*
- ◆ *Se recibió Financiación en Potrero lo cual permitió el comienzo de estos nuevos programas que ahora se comienzan a implementar en las primarias restantes*
 - *Profesor en Asignación Especial más una asistente en cada escuela que permite asistir a un cerca de 60 estudiantes a la semana*
 - *Potrero adoptó un sistema de evaluaciones en el idioma Español que permite a la escuela conocer los niveles académicos de los estudiantes en su idioma materno.*
- ◆ *Desde una perspectiva de padre padre de familia ¿Cómo podemos apoyar a nuestros estudiantes?*
 - *tomando ventaja de los programas o aplicaciones en la computadora*
 - *Lalilo*
 - *Abound*
 - *i-station*
 - *Programas de verano que ahora enfocará sus esfuerzos de reclutamiento a estudiantes que necesiten intervención escolar académica*
 - *En proceso - Un sitio satelital de Cuyamaca College en Camp Lockett para proveer apoyo a la comunidad*
 - *Acceso a computadoras a bajo costo -\$100*

→ **Sesión sobre la Financiación de las Instalaciones Escolares**

- ◆ *No es un secreto que nuestras escuelas están en necesidad de reparaciones*
 - *La Preparatoria y la Primaria Potrero*
- ◆ *El estado no construye escuelas*
- ◆ *El distrito está en vías de persuadir diferentes avenidas de financiamiento*
- ◆ *se obtuvo el Bond JJ que otorgó \$15 millones de dólares (para un distrito la cantidad es pequeña)*
- ◆ *A todas las escuelas ahora se les requiere abrir un salón para estudiantes de TK con requerimientos específicos.*
- ◆ *20% de la población en esta comunidad se encuentra en estado de pobreza*
- ◆ *La construcción requerirá un promedio de entre \$150 y \$200 millones de dólares.*
- ◆ *La comunidad genera un promedio de \$44 millones de los cuales ya se utilizaron \$15*



Mountain Empire Unified School District
3291 Buckman Springs Road,
Pine Valley, CA 91962

- ◆ *Cabe una posibilidad de que se agregue una fianza o bono en la papelería electoral próxima*
- ◆ *El distrito también continúa en la buscando financiación por parte del estado por Dificultades Económicas*
- ◆ *Si en algún momento se logra adquirir fondos para la construcción... ¿Qué cambios les gustaría ver en la Primaria Potrero y la Preparatoria?*
 - *Una cafetería en potrero*
 - *Alejar la escuela de la transitada calle*
 - *Acceso para personas con discapacidad*
 - *un solo nivel*
 - *Cercado (instalaciones seguras)*
 - *Drenaje apropiado*
 - *Ingeniería civil (obra pública)*
 - *area de asamblea más grande en el interior*
 - *una alberca y canchas de tenis para la prepa*
 - *baños con privacidad*
 - *una entrada apropiada*
 - *escuela cercada*
- ◆ *Si surge algún inquietud o ideas favor de comunicarse con Dr Keeley*

→ **Asuntos Nuevos**

- ◆ **Elecciones**
 - *Existen vacantes en la presidencia, Vice-Presidencia, Secretariado*
 - *Auto Nominaciones*
 - *Presidente: Devora Franco*
 - *Vice-Presidente: Karla Hernandez*
 - *Nominaciones:*
 - *Secretaria: Elizabeth Rodriguez*
 - *Las boletas serán enviada a casa por medio de Catapult a todas la familias de los Aprendices de Inglés*

→ **Analizar y comentar sobre las notificaciones escritas dirigidas a los padres de familia o tutor**

- ◆ *Se requiere que el distrito envíe notificaciones a las familias de los Aprendices de Inglés en su lengua materna*
- ◆ *Cada año el distrito envía a casa una carta que contiene el progreso del estudiante.*
 - *Esta notificación contiene su nivel en las evaluaciones de ELPAC*
- ◆ *este año escolar las notificaciones se enviaron a casa por medio del correo*
 - *esto permitió identificar aquellos quienes no han actualizado su información en el portal de Aeries*
 - *se utilizó como una consulta de residencia*



Mountain Empire Unified School District
3291 Buckman Springs Road,
Pine Valley, CA 91962

- ◆ *Las escuelas ahora envían sus Boletines Semanales por Catapult la cual es la vía que se utilizará para información oficial del distrito y las escuelas.*
 - *Los mensajes enviados por medio de Catapult pueden ser traducidos a diferentes idiomas a menos que sean fotografías.*
 - *La directora de Potrero envía sus Boletines en los dos idiomas ya que la escuela es una Academia Bilingue*

→ **Analizar y comentar sobre los procedimientos de reclasificación**

- ◆ *Criterio de Reclasificación*
 - *#1 Nivel 4 en la evaluación de ELPAC o 3 en el ELPAC Alternativo(para aquellos con discapacidades severas)*
 - *#2 con un intervalo de un grado en la evaluación de STAR*
 - *#3 Evaluaciones del profesor(a) (El estado comienza una iniciativa de una evaluación más uniforme para todo el estado)*
 - *#4 Aportaciones y sugerencias de los padres de familia o tutores*
- ◆ *El Criterio de Reclasificación será discutido de forma más amplia en la próxima reunión*

→ **Observaciones del Público**

- ◆ *Un padre de familia comentó que en el estado de Oregon existía un programa de estudiantes pasantes donde apoyaba a estudiantes en otros grados*
- ◆ *El distrito está en proceso de buscar apoyo para crear programas de pasantías para estudiantes que desean buscar una carrera en educación*

→ **Próxima Reunión**

- ◆ *La próxima ha sido agendada para el 7 de diciembre a las 10:30 am horario que favorece a todas las mamás.*

→ **Final de la Sesión**

- ◆ *Mocion para cerrar la sesion hecha por Holly Pawlicky a las 12:30pm*
- ◆ *secundada por Lorena Enriquez*
- ◆ *aprobada por todos*